

**駐加拿大台北經濟文化代表處與加拿大駐台北貿易辦事處間
電磁相容性檢驗相互承認協定換函（譯）**

陳代表閣下：

茲奉告關於加拿大駐台北貿易辦事處 (CTOT) 與駐加拿大台北經濟文化代表處 (TECO) 甫就電磁相容性檢驗法規列管設備相互承認協定諮商之結果，本信函及閣下復函所列之協定，應自加拿大駐台北貿易辦事處收到閣下復函起生效。

加拿大駐台北貿易辦事處在此確認，本信函涵蓋之設備是指加拿大工業部電磁相容法規列管之設備。加拿大駐台北貿易辦事處並確認，加拿大對於自中華台北輸入涵蓋於本信函之設備，將引用亞太經合會電信設備相互承認協議之一般條文、附錄 A、及附錄 B 第一階段程序之規定。亞太經合會電信設備相互承認協議如附件以供參考。

尤其，加拿大將引用該附錄 B 之第一階段程序，認可中華台北所指定之測試實驗室作為符合性評鑑機構，及對本信函涵蓋之設備，接受所認可之中華台北符合性評鑑機構簽發之測試報告，以執行工業部電磁相容法規之符合性評鑑。後附之技術法規清單，工業部依前段設備範圍將接受所認可之中華台北符合性評鑑機構簽發之測試報告。該清單之任何修正將知會駐加拿大台北經濟文化代表處與標準檢驗局。

本人並樂意告知，加拿大之指定權責機關為工業部。工業部可依據亞太經合會電信設備相互承認協議之一般條文及附錄 A 之規定，指定測試實驗室以供中華台北依標準檢驗局電磁相容法規認可為符合性評鑑機構。

加拿大瞭牽雙方有必要交換關於符合性評鑑機構認證之技術規範。此外，加拿大關於本信函涵蓋設備之聯終單位為工業部。加拿大駐台北貿易辦事處並確認對於本信函涵蓋之設備，加拿大將與中華台北共同採取措施，對於相互實施亞太經合會電信設備相互承認協議附錄 C 之第二階段程序，將於國內相關法令進行必要之修正後，以儘早付諸實施為目標。

即使雙方本次換函，加拿大之立場為所有對通信會產生有害干擾之現象，如電磁相容性，均適用於亞太經合會電信設備相互承認協議。

此致
駐加拿大台北經濟文化代表處代表
陳東璧

黎義恩【簽字】
代表
加拿大駐台北貿易辦事處

附件：亞太經合會電信設備相互承認協議
技術法規及特定標準清單

駐加拿大台北經濟文化代表處 (TECO) 致加拿大駐台北貿易辦事處
(CTOT) 關於電磁相容性檢驗相互承認協定之信函

Lipman 代表閣下：

本人已收到閣下 2002 年 6 月 7 日關於駐加拿大台北經濟文化代表處 (TECO) 與加拿大駐台北貿易辦事處 (CTOT) 甫就電磁相容性檢驗法規列管設備相互承認協定諮商之來函，閣下來函及本信函所列之協定，應自加拿大駐台北貿易辦事處收到本信函起生效。

駐加拿大台北經濟文化代表處在此確認，本信函涵蓋之設備是指我國經濟部標準檢驗局電磁相容法規與貴國工業部電磁相容法規共同列管之設備。駐加拿大台北經濟文化代表處並確認，中華台北對於自加拿大輸入涵蓋於本信函之設備，將引用亞太經合會電信設備相互承認協議之一般條文、附錄 A、及附錄 B 第一階段程序之規定。亞太經合會電信設備相互承認協議如附件以供參考。

尤其，中華台北將引用該附錄 B 之第一階段程序，認可貴國所指定之測試實驗室作為符合性評鑑機構，及對本信函涵蓋之設備，接受所認可之貴國符合性評鑑機構簽發之測試報告，以執行標準檢驗局電磁相容法規之符合性評鑑。後附之電磁相容法規及產品清單，標準檢驗局依前段設備範圍將接受所認可之貴國符合性評鑑機構簽發之測試報告。該清單之任何修正將知會加拿大駐台北貿易辦事處及加拿大工業部。

本人並樂意告知，中華台北之指定權責機關為標準檢驗局。標準檢驗局可依據亞太經合會電信設備相互承認協議之一般條文及附錄 A 之規定，指定測試實驗室以供貴國依工業部電磁相容法規認可為符合性評鑑機構。中華台北瞭解雙方有必要交換關於符合性評鑑機構認證之技術規範。此外，中華台北關於本信函涵蓋設備之聯絡單位為標準檢驗局。

駐加拿大台北經濟文化代表處並確認對於本信函涵蓋之設備，中華台北將與貴國共同採取措施，對於相互實施亞太經合會電信設備相互承認協議附錄 C 之第二階段程序，將於國內相關法令進行必要之修正後，以儘早付諸實施為目標。

雙方本次換函係為達成中華台北與貴國關於本信函涵蓋設備之相互承認協定，在無進一步之明確協定下，對於亞太經合會電信設備相互承認協議之引用，於任何情況皆不能被解釋為代表中華台北對於亞太經合會電信設備相互承認協議涵蓋設備範圍之立場。

此致
加拿大駐台北貿易辦事處代表
黎義恩

陳東壁〔簽字〕
代表
駐加拿大台北經濟文化代表處

附件： 亞太經合會電信設備相互承認協議
標準檢驗局電磁相容法規及產品清單



Canadian Trade Office in Taipei
Bureau commercial du Canada à Taipei

13 Fl., 365, Fu Hsing North Road, Taipei 105, Taiwan
Tel:(886-2) 2544-3000
www.canada.org.tw

June 7, 2002

Dr. Thomas T.P. Chen
Representative
Taipei Economic and Cultural Office, Canada
45 O'Connor Street, Suite 1960
Ottawa, Ontario K1P 1A4
Canada

Dear Dr. Chen:

I have the honour to refer to the results of the recent discussions between representatives of the Canadian Trade Office in Taipei (CTOT) and the Taipei Economic and Cultural Office, Canada (TECO), on the subject of a mutual recognition arrangement for equipment subject to Electro-Magnetic Compatibility (EMC) regulations. The arrangement, as embodied in this letter and in your return letter, shall become effective upon CTOT's receipt of your return letter.

CTOT confirms that the equipment covered by this letter is the equipment subject to the EMC regulations of Industry Canada (IC). CTOT further confirms that Canada will apply the general provisions, Appendix A, and Phase I Procedures in Appendix B of the Asia Pacific Economic Cooperation Mutual Recognition Arrangement for Conformity Assessment of Telecommunications Equipment (APEC Telecom MRA) to equipment from Chinese Taipei covered by this letter. The APEC Telecom MRA is attached for reference to this letter.

In particular, Canada will apply, if required, the Phase I Procedure in Appendix B for the recognition of testing laboratories designated by Chinese Taipei as Conformity Assessment Bodies (CABs) and for the acceptance of test reports in accordance with the preceding paragraph, if required, from recognized Chinese Taipei CABs for conformity assessment of the equipment covered by this letter with the EMC regulations of the IC. Attached is the list of technical regulations and specific standards to be covered for which IC will accept test reports in accordance with the preceding paragraph, if required, from recognized Chinese Taipei CABs. Any modifications to this list shall be notified to the Taipei Economic and Cultural Office, Canada (TECO), and the Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI).

... / 2



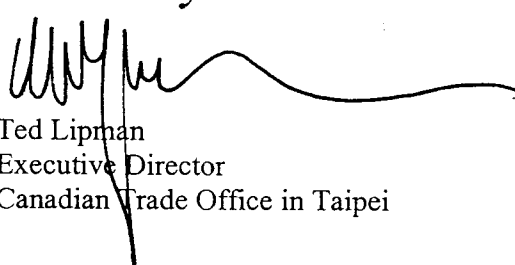
- 2 -

I also am pleased to inform you that IC is the Designating Authority for Canada. IC may designate testing laboratories in accordance with the general provisions, Appendix A, and Phase I Procedures in Appendix B of the APEC Telecom MRA for recognition as CABs by Chinese Taipei with respect to the EMC regulations of the BSMI.

Canada understands that it will be necessary to exchange information on the technical criteria for accrediting CABs. In addition, IC is the point of contact for Canada for the equipment covered by this letter. CTOT further confirms that Canada will undertake steps with Chinese Taipei for mutually satisfactory implementation of the Phase II Procedures in Appendix C of the APEC Telecom MRA with respect to the equipment covered by this letter with the goal of beginning such implementation as early as possible after completion of necessary domestic procedures.

Notwithstanding the exchange of these letters, Canada notes its position that all phenomena, such as EMC, which may cause harmful interference to telecommunications, are subject to the APEC Telecom MRA.

Sincerely,



Ted Lipman
Executive Director
Canadian Trade Office in Taipei

Attachments: APEC Telecom MRA

**CANADIAN LEGISLATIVE, REGULATORY
AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS
FOR EQUIPMENT SUBJECT TO EMC REGULATIONS**

Radiocommunication Act

Radiocommunication Regulations

The Category II Equipment Standards List

INTERFERENCE-CAUSING EQUIPMENT STANDARDS (ICES)

- | | |
|----------|--|
| ICES-001 | Industrial, Scientific and Medical Radio Frequency Generators, Issue 3, March 7th, 1998 |
| ICES-002 | Spark Ignition Systems of Vehicles and Other Devices Equipped with Internal Combustion Engines, Issue 3, March 7th, 1998 |
| ICES-003 | Digital Apparatus, Issue 3, Nov. 22, 1997 |
| ICES-004 | Alternating Current High Voltage Power Systems, Issue 2, January 23, 1999 |
| ICES-005 | Radio Frequency Lighting Devices, Issue 1, November 1998 |
| ICES-006 | AC Wire Carrier Current Devices (Unintentional Radiators), Issue 1, August 25, 2001 |

INDUSTRY CANADA WEB SITE

General: <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

Publications: <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/sf01347e.html>

TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE, CANADA
駐加拿大台北經濟文化代表處

Date: June 7, 2002

Mr. Ted Lipman
Executive Director
Canadian Trade Office in Taipei
13th Floor,
365 Fu Hsing North Road
Taipei, 10483 Taiwan

Dear Mr. Lipman :

I acknowledge receipt of your letter of June 7, 2002 which reflects the results of the recent discussions between representatives of the Taipei Economic and Cultural Office (TECO) in Canada and the Canadian Trade Office in Taipei (CTOT) on the subject of a mutual recognition arrangement for equipment subject to Electro-Magnetic Compatibility (EMC) regulations. The arrangement, as embodied in your letter and in this return letter, shall become effective upon CTOT's receipt of this letter.

TECO confirms that the equipment covered by this letter is the equipment subject to the EMC regulations of the Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI), which is also subject to the EMC regulations of Industry Canada (IC). TECO further confirms that Chinese Taipei will apply the general provisions, Appendix A, and Phase I Procedures in Appendix B of the Asia Pacific Economic Cooperation Mutual Recognition Arrangement for Conformity Assessment of Telecommunications Equipment (APEC Telecom MRA) to equipment from Canada covered by this letter. The APEC Telecom MRA is attached for reference to this letter.

In particular, Chinese Taipei will apply the Phase I Procedures in Appendix B for the recognition of testing laboratories designated by the Canada as Conformity Assessment Bodies (CABs) and for the acceptance of test reports from recognized Canadian CABs for conformity assessment of the equipment covered by this letter with the EMC regulations of the BSMI. Attached is the list of EMC regulations and products for which the BSMI will accept test reports in accordance with the preceding paragraph, if required, from recognized Canadian CABs. Any modifications to this list shall be notified to the Canadian Trade Office in Taipei (CTOT) and IC.

I also am pleased to inform you that BSMI is the Designating Authority for Chinese Taipei for purposes of this letter. BSMI may designate testing laboratories in accordance with the general provisions, Appendix A, and Phase I Procedures in Appendix B of the APEC Telecom MRA for recognition as CABs by Canada with respect to the EMC regulations of IC. Chinese Taipei understands that it will be necessary to exchange information on the technical criteria for accrediting CABs. In addition, BSMI is the contact point for Chinese Taipei for the equipment covered by this letter.

TECO further confirms that Chinese Taipei will undertake steps with Canada for mutually satisfactory implementation of the Phase II Procedures in Appendix C of the APEC Telecom MRA with respect to the equipment covered by this letter with the goal of beginning such implementation as early as possible after completion of necessary domestic procedures.

The exchange of these letters is to achieve a mutual recognition arrangement between Chinese Taipei and Canada for equipment covered by this letter, and without further explicit arrangement, reference to the APEC Telecom MRA herein should not in any way be interpreted as a reflection of Chinese Taipei's position regarding the scope of equipment covered by the APEC Telecom MRA.

Sincerely



Thomas T.P. Chen
Representative,
Taipei Economic and Cultural
Office in Canada

Attachments : APEC Telecom MRA
BSMI EMC regulations and product list

No.	BSMI EMC Regulations
1	Commodity Inspection Act
2	Implementation Rules of the Commodity inspection Act
3	Measures Governing the Electromagnetic Compatibility of Commodities
4	Operational Manual for the Declaration of Conformity

Table of Products Subject to BSMI EMC Regulations (ITE)

C.C.C CODE	Description of Goods	Inspection standards	Date of effect
8469.11.00.00	Word-processing machines (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.12.00.00	Automatic typewriters (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.20.10.00	Typewriters, electric (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.20.90.00	Other typewriters, electric (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.30.11.00	Braille typewriters (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.30.19.00	Braille typewriters (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.30.20.00	Typewriters, non-electric (electronic type)	CNS 13438	1998/1/1
8469.30.90.00	Other typewriters, non-electric	CNS 13438	1998/1/1
8470.21.00.00	Electronic calculating machines, incorporating a printing device	CNS 13438	1998/1/1
8470.29.00.00	Other electronic calculating machines	CNS 13438	1998/1/1
8470.30.00.00	Other calculating machines	CNS 13438	1998/1/1
8470.40.00.00	Accounting machines	CNS 13438	1998/1/1
8470.50.00.00	Cash registers	CNS 13438	1998/1/1
8471.10.00.00	Analogue or hybrid automatic data processing machines	CNS 13438	1998/1/1
8471.30.00.00	Portable digital automatic data processing machines	CNS 13438	1998/1/1
8471.41.00.00	Digital automatic data processing machines, comprising in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined	CNS 13438	1998/1/1
8471.49.00.00	Other digital automatic data processing machines, presented in the form of system	CNS 13438	1998/1/1
8471.50.00.00	Digital processing units, whether or not containing in the same housing one or two of the following types of unit; storage units, input units, output units	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.10.00	Terminals	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.20.10	Dot matrix printer	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.20.20	Laser printer	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.20.30	Daisy printer	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.20.90	Other printer	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.30.00	Keyboard	CNS 13438	1998/1/1
8471.60.90.10	Image scanners	CNS 13438	1998/1/1

8471.60.90.90	Other input or output units, whether or not presented with the rest of a system and whether or not containing storage units in the same housing	CNS 13438	1998/1/1
8471.70.10.10.A	Hard disc devices (external type)	CNS 13438	1998/1/1
8471.70.10.20.A	Soft disc devices (external type)	CNS 13438	1998/1/1
8471.70.10.30.A	Optical disc devices (external type)	CNS 13438	1998/1/1
8471.70.10.90.A	Other magnetic disc devices (external type)	CNS 13438	1998/1/1
8471.70.90.00.A	Other storage units (external type)	CNS 13438	1998/1/1
8471.90.10.00	Computers controlled by special programs and word processing machines with memory storages	CNS 13438	1998/1/1
8504.40.20.00	Static converters for automatic data processing machines and units thereof, and telecommunication apparatus	CNS 13438	1998/1/1
8504.40.91.00	Other power supply, exchangeable type	CNS 13438	1998/1/1
8504.40.92.00	Other uninterruptible power supply, having a power handling capacity not exceeding 10KVA	CNS 13438	1998/1/1
8504.40.93.00	Other uninterruptible power supply	CNS 13438	1998/1/1
8470.10.10.00	Pocket-size data recording, reproducing and displaying machines with calculating functions (inspection scope : only for power consumption more than 10nW)	CNS13438	2000/7/1
8470.10.20.00	Electric calculators capable of operation without an external source of electric power (inspection scope : only for power consumption more than 10nW)	CNS13438	2000/7/1
8471.70.10.10.B	Hard disc devices (internal type)	CNS13438	2000/7/1
8471.70.10.20.B	Soft disc devices (internal type)	CNS13438	2000/7/1
8471.70.10.30.B	Optical disc devices (internal type)	CNS13438	2000/7/1
8471.70.10.90.B	Other magnetic disc devices (internal type)	CNS13438	2000/7/1
8471.70.90.00.B	Other storage units (internal type)	CNS13438	2000/7/1
8471.80.00.00	Other units of automatic data processing machines	CNS13438	2000/7/1
8471.90.30.00	Magnetic or optical readers	CNS13438	2000/7/1
8471.90.40.00	Data transcribing machines for inputting into data processing machines, such as card punch machines, verifying machines, magnetic tape encoders, etc.	CNS13438	2000/7/1
8471.90.90.00	Other automatic data processing machines of heading No. 8471	CNS13438	2000/7/1

8472.90.50.00	Automatic teller machines	CNS13438	2000/7/1
8473.30.10.90	Other parts and accessories of the machines of subheading No. 8471.10, 8471.30, 8471.41, 8471.49, 8471.50, 8471.60 and 8471.70 (main board of computers and add-on cards)	CNS13438	2000/7/1
8543.89.91.00	Electric machines with translation or dictionary functions	CNS13438	2000/7/1
9017.10.10.00	Drafting tables and machines fitted with data processing system, whether or not automatic	CNS13438	2000/7/1
9017.20.10.00	Drafting machines for data processing system	CNS13438	2000/7/1